

教育廣播電台 「巷仔口的台語」 錄音文字稿 集數別:08

呼應閩語典之俗語: 7 一个錢拍二十四個結。119 加減趁, 較袂散。

134 田螺含水過冬。

錄音日期:

預計播放日期:

安住:各位聽眾朋友逐家好,我是安住老師,歡迎收聽教育廣播電台「巷仔口的台語」。

阿如:各位聽眾朋友逐家好,我是阿如。歡迎收聽「巷仔口的台語」。安住老師,今仔日咱欲來介紹啥物俗語?

安住:針對『月光族』,亦就是到月底,所費開甲貼貼,錢開甲賸無半仙的人,安住老師欲送恁一句誠好的台灣俗語做參考,彼就是:「會儉起樓堂,袂儉賣田園」。

阿如:安住老師,「會儉起樓堂,袂儉賣田園」,這句俗語真好理解,就是講會曉儉錢的人,錢就愈儉愈濟,後擺就有法度蓄厝、起樓堂。啊若袂曉儉的人,到尾仔甚至會共祖公仔留落來的田園攞賣了了。

安住:阿如你講的道理,就是「會儉起樓堂,袂儉賣田園」這句俗語的意思,尤其這馬景氣穰,頭路歹揣,錢歹趁、困細漢,就算揣有頭路,逐個月的月給嘛領無佻濟,毋過嘛是愛「加減趁,較袂散」。不而過,台灣逐項物件攞一直起價,真正是「做雞做鳥討食,做水牛落屎」,予人愈想愈煩惱。

阿如:「做雞做鳥討食,做水牛落屎」就是『入不敷出、寅吃卯糧』的意思啦。

安住:著是按呢,既然咱無法度趁較濟,就愛「田螺含水過冬」,忍耐等待好時機。佇咧忍耐的過程,欲開錢的時陣,咱愛想予清楚,儉儉仔開,有需要的咱就買,親像三頓,毋過若是想欲愛的,而且閣愛開真濟錢的,咱就放下,總講一句,「儉穿就新,儉食就賸」。

阿如:儉錢真正是誠重要的習慣,無論你是有錢抑是無錢,攞愛替未來做拍算,俗語「好天著存雨來糧」,就是教咱『未雨綢繆、防患未然』。我猶閣會記得,以早王永慶先生捌講過一句話:「你趁的一箍銀毋是你的一箍銀,儉落來的一箍銀才是你的一箍銀」,嘛會當予聽眾朋友做參考。

安住:嗯,只不過,世間人百百款,有的人干焦顧趁錢,看銀行寄金簿仔的存款愈來愈濟,伊就足歡喜。猶毋過,若欲叫伊開錢,就親像愛伊的命全款,真正是「有錢人乞食性命」。上驚伊一直儉,儉到欲轉去彼工,遮的錢偏偏看會著,用袂著,按呢就悲哀囉。錢,儉愛儉,嘛袂使儉過頭,像講:「一个錢拍二十四個結」,就是咧笑遐凍霜的人。

阿如:凍霜,安住老師,你是講:「十二月天厝頂一凍霜」喔。

安住:阿如,我來解說一下。古早時代,十二月天足寒,閣會落雪。你若走去厝頂厝,一定會去予霜凍著,閣會予你寒甲必必掣,毋才會講「十二月天厝頂一凍霜」。用天氣狀況的話語來形容『小氣鬼』,嘛真趣味。凍霜顧人怨,傷儉,凡勢人會笑你「虯閣儉,枵鬼兼雜唸」。時間的關係,咱就先講到遮,歡迎聽眾朋友,明仔載繼續收聽咱「巷仔口的台語」。再會!

阿如:再會!